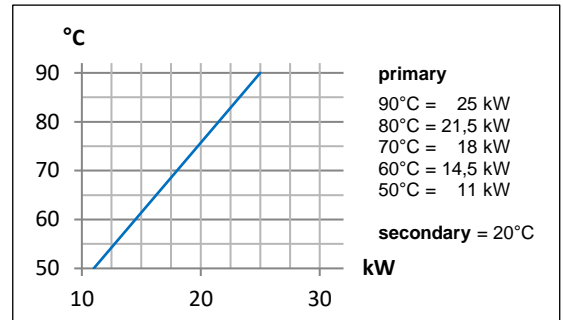


# WATER/WATER HEAT EXCHANGER

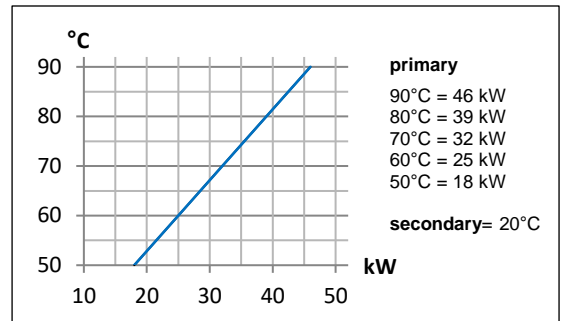
Plastic Line

25/46kW at 90°C  
stainless steel or titanium

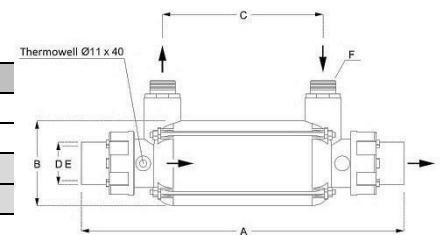
type D-KWT 25



type D-KWT 45



type	item no.	A	B	C	D	E	F
D-KWT-AISI 25	10 08 01	345 mm	D. 110 mm	135 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-Ti 25	10 08 05	345 mm	D. 110 mm	135 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-AISI 45	10 08 02	415 mm	D. 110 mm	205 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-Ti 45	10 08 06	415 mm	D. 110 mm	205 mm	D. 63 -PN 10	50 mm	¾"



Technical Information	Technische Informationen	Informations Techniques	D-KWT 25	D-KWT 45
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	25 kW	46 kW
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	21.500 kcal/h	39.560 kcal/h
temperature difference	Temperaturdifferenz	différence de température	70 °C = 0,36 kW/°C	70 °C = 0,66 kW/°C
area	Austauschfläche	surface d'échange	0,09 m <sup>2</sup>	0,15 m <sup>2</sup>
primary flow	Durchflussmenge primär	débit primaire	2 m <sup>3</sup> /h	2 m <sup>3</sup> /h
secondary flow	Durchflussmenge sekundär	débit secondaire	8 m <sup>3</sup> /h	10 m <sup>3</sup> /h
pressure loss primary	Druckverlust primär	perte de puissance primaire	0,10 bar	0,15 bar
pressure loss secondary	Druckverlust sekundär	perte de puissance secondaire	0,11 bar	0,15 bar
max. pressure primary	Max. Betriebsdruck primär	pression de service max. primaire	6 bar	6 bar
max. pressure secondary	Max. Betriebsdruck sekundär	pression max. secondaire	2 bar	2 bar
material shell	Werkstoff Gehäuse	matériau boîtier	PA66 30% FG	PA66 30% FG
material gluing socket	Werkstoff Klebeverschraubung	matériau manchons union à coller	ABS	ABS
material O-rings	Werkstoff O-Ringe	matériau joints toriques	silicone	silicone
material corrugated tube	Werkstoff Wellrohr	matériau tube ondulé	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
weight	Gewicht	poids	1,8 kg	2,2 kg
packaging	Verpackung	emballage	0,0079 m <sup>3</sup>	0,095 m <sup>3</sup>

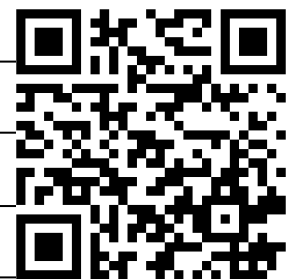
Water/water heat exchanger with corrugated coiled tubing in cross flow - unlike the smooth coiled tubing, the stainless steel, or respectively, the titanium-corrugated coiled tubing, offers high energy efficiency at low cost for material. The plastic shell can endure high pressure and is corrosion resistant. The individual components are sealed with silicon gaskets and ensure longevity of the whole heat exchanger. The cost-effectiveness and quality make the titanium version especially attractive. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Wellrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip. Das Edelstahl- bzw. Titanwellrohr bietet im Gegensatz zum Glattrohr sehr hohe Energieeffizienz bei minimalem Materialaufwand. Das druckbeständige Kunststoffgehäuse gewährleistet Korrosionsfreiheit. Die Abdichtung der einzelnen Bauelemente erfolgt mit Silikon-Dichtungen, welche eine lange Lebensdauer des gesamten Wärmetauschers garantieren. Die Titanversion ist besonders attraktiv, sei es im Preis-Leistungsverhältnis, als in der Qualität. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires ondulés selon le principe du contre-courant. Le tube ondulé en acier inoxydable ou en titane offre, contrairement au le tube lisse, un très grand rendement énergétique pour une faible dépense de matériel. Le boîtier synthétique résistant à la pression garantit une absence de corrosion. L'étanchéité de chaque composant se fait à l'aide de joints de silicone garantissant une longue durée de vie pour la totalité de l'échangeur de chaleur. La version en titane est particulièrement intéressante, que ce soit en termes de rapport prix-puissance ou en termes de qualité. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

type	Typ	typ	D-KWT 25			D-KWT 45		
			20 °C	24 °C	28 °C	20 °C	24 °C	28 °C
pool water	Schwimmbadwasser	eau de piscine						
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	25 kW	23,5 kW	22,1 kW	46 kW	43,4 kW	40,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	90/79°C	90/79,6°C	90/80,2°C	90/69,6°C	90/70,8°C	90/72°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,7°C	24/26,5°C	28/30,4°C	20/24°C	24/27,8°C	28/31,5°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	21,5 kW	20 kW	18,6 kW	39 kW	36,4 kW	33,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	80/70,5°C	80/71,2°C	80/71,8°C	80/62,8°C	80/64°C	80/65,1°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,3°C	24/26,2°C	28/30°C	20/23,4°C	24/27,1°C	28/30,9°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	18 kW	16,5 kW	15,1 kW	32 kW	29,4 kW	26,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	70/62°C	70/62,8°C	70/63,4°C	70/55,9°C	70/57°C	70/58,3°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,9°C	24/25,8°C	28/29,6°C	20/22,8°C	24/26,5°C	28/30,3°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	14,5 kW	13 kW	11,6 kW	25 kW	22,4 kW	19,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	60/53,6°C	60/54,3°C	60/54,9°C	60/49°C	60/50,2°C	60/51,4°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,6°C	24/25,4°C	28/29,2°C	20/22,1°C	24/25,9°C	28/29,7°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	11 kW	9,5 kW	8,1 kW	18 kW	15,4 kW	12,7 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	50/45,2°C	50/45,9°C	50/46,5°C	50/42,1°C	50/43,3°C	50/44,5°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,2°C	24/25°C	28/28,9°C	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C

## NOTES



Installation instruction

**IT** Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo corrugato e scambio in controcorrente. Il tubo corrugato in acciaio inossidabile ovvero in titanio al contrario del tubo liscio offre un'efficienza energetica elevata con basso consumo di materiale. L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. La sigillatura dei singoli componenti viene eseguita con guarnizioni in silicone che assicurano una lunga durata dell'intero scambiatore. La versione in titanio è particolarmente attraente, sia come rapporto qualità/prezzo, sia come resa. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

**RU** Вода-вода теплообменник со змеевиком в нижней части - в отличие от гладких змеевидных труб, гофрированные трубы из нержавеющей стали или, соответственно, титана гарантируют большую энергоэффективность при меньших расходах на материал. Пластиковый кожух может выдерживать высокое давление и быть коррозиестойким. Отдельные компоненты загерметизированы силиконовыми прокладками и выдерживают весь срок службы всего теплообменника. Рентабельность и качество делают титановое исполнение чрезвычайно привлекательным. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться в контур бассейновой воды непосредственно или с использованием обводной системы.

**ES** Intercambiador de calor agua/agua con serpentín de tubo corrugado y funcionamiento según el principio de contracorriente. El tubo corrugado de acero inoxidable o titanio, a diferencia del tubo liso, ofrece una eficiencia energética muy alta con un coste mínimo de material. El cuerpo de plástico resistente a la presión garantiza la resistencia de corrosión. Los componentes individuales están sellados con juntas de silicona, lo que garantiza una larga vida útil de todo el intercambiador de calor. La versión de titanio es especialmente atractiva, tanto por su relación calidad/precio como por su rendición. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.